

THE FUTURE TECHNOLOGY

**fuba**

# ODE7020

RICEVITORE DIGITALE TERRESTRE - ZAPPER



Manuale d'utilizzo

**DVB**



## Indice

1	Norme di sicurezza .....	2
2	Descrizione prodotto e collegamenti .....	3
2.1	Pannello frontale .....	3
2.2	Pannello posteriore e connessioni .....	3
2.3	Telecomando .....	4
2.3.1	Batterie .....	4
2.3.2	Tasti e funzioni del telecomando .....	4
3	Primo avvio del ricevitore .....	5
4	Impostazioni avanzate .....	6
4.1	Password .....	6
4.2	Controllo Parentale (Protezione minori) .....	6
4.3	Protezione avanzata (Funzione Hotel) .....	6
4.4	Ricerca ed Aggiornamento Canali .....	6
4.4.1	Scansione canali .....	6
4.4.2	Aggiornamento canali in stand.by .....	6
4.5	Regolazione orario .....	6
4.6	Aggiornamento Software .....	7
4.7	Risparmio energetico - Spegnimento Automatico .....	7
4.7.1	Spegnimento Automatico .....	7
4.7.2	Uscita/Loop Antenna .....	7
4.8	Reset di fabbrica .....	7
5	Struttura del menu .....	8
6	Guida alla risoluzione dei problemi .....	9
7	Caratteristiche tecniche .....	10

# 1 Norme di sicurezza

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio, e per la vostra incolumità, leggere attentamente i seguenti consigli riguardanti le misure di sicurezza.

## ALIMENTAZIONE

- Il ricevitore deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente da 230V~, 50Hz.
- Non rimuovere il coperchio del ricevitore. All'interno dell'apparecchio possono essere presenti tensioni superiori a quella di alimentazione che potrebbero mettere a repentaglio la sicurezza dell'utente. L'alta tensione è presente anche quando il dispositivo è in modalità standby, prima di intervenire su di esso, è necessario scollegarlo dalla rete elettrica. La rimozione non autorizzata del coperchio farà decadere immediatamente la garanzia!

## CAVO DI ALIMENTAZIONE

- Prima di installare l'apparecchio controllare l'integrità del cavo di alimentazione, prestando particolare attenzione al punto in cui entra nella presa di rete ed a quello in cui esce dal ricevitore. In caso il cavo risultasse danneggiato, non collegare il dispositivo e rivolgersi al centro assistenza.
- Installare il cavo di alimentazione in modo da non causarne lo schiacciamento con oggetti collocati sopra o accanto ad esso. Evitare inoltre di posizionarlo vicino a zone di passaggio dove possa essere accidentalmente calpestato, strappato o comunque danneggiato.
- In caso di danneggiamento del cavo, scollegare con attenzione il ricevitore dalla presa di alimentazione e rivolgersi esclusivamente a personale specializzato o al centro assistenza per la riparazione.

## LIQUIDI

- Tenere il prodotto lontano da qualsiasi tipo di liquido. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi come vasi, umidificatori ecc. Esso non deve essere installato in luoghi in cui possa venire a contatto con spruzzi o schizzi di liquidi o in ambienti con alto tasso di umidità dove possano formarsi condense.
- Nel caso in cui il ricevitore venga accidentalmente in contatto con liquidi, togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente. NON TOCCARE il dispositivo con le mani prima che sia stato scollegato.

## PICCOLI OGGETTI

- Tenere lontano dal ricevitore monete o altri piccoli oggetti. La caduta di oggetti all'interno dell'apparecchio, attraverso le fessure per la ventilazione, può causare seri danni.

## PULIZIA

- Prima di procedere ad operazioni di pulizia, staccate il dispositivo dalla presa di corrente.
- Per pulire l'esterno del ricevitore, usare un panno morbido e asciutto o leggermente inumidito d'acqua. Evitare l'uso di prodotti chimici o solventi.

## VENTILAZIONE

- Assicurarsi che nel luogo di installazione dell'apparecchio ci sia una buona circolazione d'aria, per consentire una sufficiente dissipazione del calore ed evitare surriscaldamenti.
- Per consentire una ventilazione adeguata, è opportuno predisporre una distanza minima di 10 cm da entrambi i lati ed una distanza di 15 cm sopra il dispositivo.
- Le fessure per la ventilazione devono essere libere, non ostruite dalla presenza di oggetti tipo giornali, tovaglie, stoffe da arredamento, ecc.
- Evitate di installare il ricevitore vicino a fonti di calore (termosifoni, stufe, ecc) o sopra ad altre apparecchiature che producono calore (videoregistratori, lettori DVD, ecc).

## ATTENZIONE

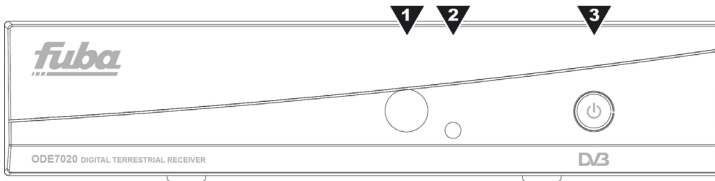
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- I sacchetti di plastica degli imballaggi possono essere pericolosi. Per evitare soffocamenti, tenere i sacchetti lontani dalla portata dei bambini.
- Non esporre il ricevitore o il telecomando alla luce diretta del sole.
- L'apparecchio deve essere posto su una base solida e sicura.
- Collegare il ricevitore alla presa di corrente solo dopo aver completato l'installazione.
- Non disperdere il prodotto nell'ambiente per evitare potenziali danni all'ambiente stesso e la salute umana e per facilitare il riciclaggio dei componenti/materiali contenuti in esso. Chi disperde il dispositivo nell'ambiente lo getta insieme ai rifiuti comuni è sanzionabile secondo la legislazione locale vigente.
- Il produttore istituisce un sistema di recupero dei RAEE del prodotto, oggetto di raccolta separata e sistemi di trattamento, avvalendosi di impianti conformi alle disposizioni vigenti in materia.



- Portare il prodotto non più utilizzabile (ed eventuali suoi accessori, ivi comprese le batterie) presso un centro di raccolta autorizzato a gestire rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, in quanto non può essere unito ai rifiuti comuni oppure è sempre possibile riconsegnare allo stesso distributore l'apparecchiatura usata o a fine vita all'atto dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente.

## 2 Descrizione prodotto e collegamenti

### 2.1 Pannello frontale

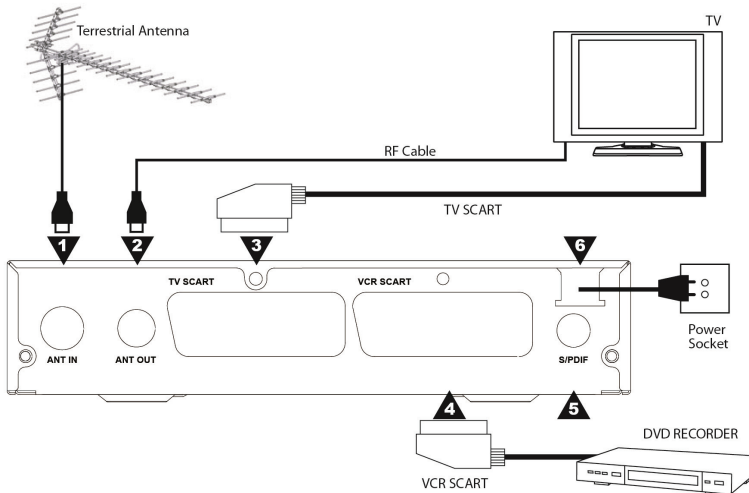


1. **IR** Sensore a raggi infrarossi per telecomando.
2. **LED** Indicatore di stato stand-by (VERDE=acceso, ROSSO=stand.by).
3. **⏻** Tasto accensione (ON) / standby (ST.BY).

### 2.2 Pannello posteriore e connessioni

#### AVVERTENZA

- È buona regola effettuare le connessioni del dispositivo con altri apparecchi (TV, VCR, HI-FI, etc.) e l'antenna prima di collegarlo all'alimentazione. Con il ricevitore in tensione è possibile infatti che, durante l'inserimento dei connettori, si creino differenze di potenziale elettrico in grado di generare correnti che possono danneggiare gli apparati.
- La connessione video diretta del dispositivo allo schermo/TV dovrebbe sempre essere fatta come primo test funzionale, in quanto schemi di collegamento più complessi potrebbero portare a malfunzionamenti non riconducibili a guasti e/o difetti dei singoli apparecchi ma a problemi di incompatibilità fra gli stessi.



1. **ANT IN** Ingresso segnale d'antenna.
2. **ANT OUT** Uscita passante segnale d'antenna per l'eventuale collegamento di un televisore o altro dispositivo dotato di ricevitore integrato.

#### AVVERTENZA

Per motivi di risparmio energetico, l'uscita passante antenna ANT OUT non è attiva durante lo stato di stand-by; è comunque possibile abilitarla agendo sull'opzione **Loop Antenna** del menu **Installazione - Antenna** (par. 4.7.2).

3. **TV SCART** Uscita audio-video analogica SCART da collegare allo schermo TV.
4. **VCR SCART** Connettore audio-video analogico SCART ausiliario.
5. **SPDIF** Uscita Audio Digitale Coassiale per amplificatori home-theatre.
6. **POWER** Cavo di alimentazione per il collegamento ad una presa elettrica da 230V~, 50Hz.

## 2.3 Telecomando

La conoscenza del telecomando costituisce la base per l'utilizzo del ricevitore e per una facile navigazione tra le varie funzioni e i menu.

### 2.3.1 Batterie

#### Informazioni ed avvertenze

Sostituire o inserire le batterie al primo utilizzo del prodotto o quando il telecomando non risponde più propriamente alla pressione dei tasti. Batterie compatibili: 2 x AAA, 1.5V.

Per evitare che la perdita di liquido corrosivo danneggi il telecomando, si consiglia di togliere le pile quando il dispositivo non viene usato per un lungo periodo.

Evitare l'utilizzo di differenti tipi di batterie o batterie scariche e nuove contemporaneamente.

#### Inserimento e rimozione

Una volta aperto lo sportellino delle batterie posto sul retro del telecomando, inserite le 2 batterie (formato AAA) rispettando le corrette polarità come indicato all'interno del vano. Chiudere quindi lo sportellino.

Rimuovere le batterie esaurite, che dovranno essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici portandole ad un qualsiasi punto vendita o di raccolta, ripetendo operazioni analoghe a quelle dell'inserimento.

### 2.3.2 Tasti e funzioni del telecomando

1. **POWER** Accende (ON)/posiziona in Stand-by (ST.BY) il ricevitore.
2. **DTV/VCR** Commuta l'uscita TV SCART.
3. **MUTE** Inibisce l'audio del ricevitore.
4. **0-9 (tasti numerici)** Inserimento valori numerici per cambio canale o modifica di alcuni campi nel menu.
5. **EXIT** Esce dal menu visualizzato o dalla funzione in corso.
6. **BACK** Torna al menu precedente.
7. **VOL +/VOL -** Aumenta/diminuisce il volume audio.
8. **EPG** Guida Elettronica ai Programmi.
9. **INFO** Visualizza informazioni inerenti il canale sintonizzato.
10. **CH +/CH -** Cambio canale successivo/precedente.
11. **FRECCIA ▲/▼** Navigazione tra voci e opzioni del menu.
12. **FRECCIA ◀/▶** Modifica parametri/opzioni del menu.
13. **OK** Accesso rapido alla lista canali e conferma azioni/modifiche nel menu.
14. **Tasti colorati** Tasti funzione contestuale.
15. **AUDIO** Scelta traccia e modalità audio.
16. **MENU** Accede al menu del ricevitore.
17. **TTX** Accede/esci al/dal Televideo.
18. **SUBTITLE** Abilita i sottotitoli Standard (DVB) o Televideo indicizzati.
19. **TV/RADIO** Cambia modalità del ricevitore, tra i programmi TV e Radio.



### 3 Primo avvio del ricevitore

Una volta terminato il collegamento del ricevitore (par. 2.2) e poi connessa la spina dell'alimentazione alla presa di rete elettrica, il ricevitore si avvierà automaticamente. Se non dovesse accadere, accendere il dispositivo utilizzando l'apposito tasto  $\text{ON/ST.BY}$  del pannello frontale o del telecomando.

Verrà visualizzato a schermo il menu di **Installazione Guidata**, dove si dovranno confermare/modificare alcuni parametri di configurazione e quindi eseguire la ricerca dei canali. Procedere come indicato di seguito:

#### Passo 1 – Lingua OSD

Scegliere la lingua del menu a schermo (On Screen Display - OSD) tra quelle disponibili col tasto freccia  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ . Premere il tasto freccia  $\blacktriangledown$  per proseguire con l'impostazione seguente.

#### Passo 2 – Paese

Definire il Paese di installazione del ricevitore tramite tasto freccia  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ . Passare al parametro successivo utilizzando il tasto freccia  $\blacktriangledown$ .

#### AVVERTENZA

L'impostazione errata del **Paese** può portare ad un incompleto o al mancato rilevamento dei canali.

#### Passo 3 – Modalità LCN

Grazie alla funzione di Numerazione Logica dei Canali (Logical Channel Numbering – LCN), dopo la scansione canali, la lista dei servizi TV e Radio trovati verrà ordinata in automatico, secondo la posizione richiesta dalle stesse emittenti televisive. Disattivare/attivare la funzione col tasto freccia  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ ; si consiglia di tenerla attiva. Andare al passo successivo con il tasto freccia  $\blacktriangledown$ .

#### NOTA

Quando la **Modalità LCN** è attiva, è sconsigliato utilizzare le funzioni di spostamento e ordinamento canali disponibili nel menu **Canali - Lista Canali TV/Radio**.

#### Passo 4 – Alimenta Antenna

Attivare l'alimentazione antenna solo se si utilizza un'antenna attiva compatibile con il ricevitore da alimentare tramite il connettore antenna RF IN del ricevitore. Accendere/spengere l'alimentazione col tasto freccia  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ . Avanzare poi premendo il tasto freccia  $\blacktriangledown$ .

#### ATTENZIONE

Se si utilizza un'antenna classica da tetto o un'antenna già alimentata, l'alimentazione antenna deve inevitabilmente rimanere spenta: **rischio di sovraccarico!**

#### Passo 5 – Definizione Password

In corrispondenza della voce **Nuova Password**, premere OK ed immettere una password numerica a quattro cifre (PIN) per il Controllo Parentale (par. 4.2), poi reinserire la stessa password su **Conferma Password** e premere nuovamente OK per salvare. Usare il tasto freccia  $\blacktriangledown$  per proseguire.

#### AVVERTENZA

La definizione della password è obbligatoria, altrimenti non sarà permesso uscire dall'Installazione Guidata.

#### Passo 6 – Ricerca

Premere il tasto OK sul riquadro **Ricerca** per avviare la scansione automatica dei canali. Al termine della scansione, se non saranno rilevati conflitti tra le posizioni LCN richieste dai canali (in **Modalità LCN**), il ricevitore passerà in automatico alla modalità di visione, altrimenti riferirsi al passo seguente.

#### Passo 7 – Soluzione Conflitti LCN

Se la funzione LCN è attiva e più di un servizio richiede la stessa posizione in lista canali, il sistema rileverà il conflitto e, a fine scansione canali, proporrà a schermo l'elenco dei canali coinvolti. Posizionarsi sul canale preferito con i tasti freccia  $\blacktriangledown$  e  $\blacktriangleup$  e confermare la scelta col tasto OK. In alternativa, optare per la soluzione automatica. In aggiunta, se l'utente non effettuerà alcuna preferenza, dopo qualche istante il dispositivo risolverà i conflitti in automatico. Terminato questo processo, il ricevitore passerà alla visione dei canali.

#### Passo 8 – Regolazione Orario

Accedere al menu **Configura - Paese ed Ora** per regolare l'orario del ricevitore. In particolare, verificare l'opzione **Ora Legale** (par. 4.5); per modificarla servirsi del tasto freccia  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$  ed uscire dal menu con BACK ed EXIT.

#### Passo 9 – Configurazione Video

Per mettere a punto l'uscita TV SCART, entrare nel menu **Configura - Sistema TV**, e definire i valori del **Rapporto d'Aspetto** (16:9 Full Screen/Pillar Box o 4:3 Letter Box/Pan Scan) e dell'**Uscita Video** (RGB o CVBS) più adatti alle caratteristiche dello schermo collegato al ricevitore, nonché alle proprie preferenze.

## 4 Impostazioni avanzate

La procedura di prima installazione (cap. 3) permette già l'utilizzo base del ricevitore. Esso presenta comunque potenzialità e personalizzazioni più avanzate che sono brevemente descritte nei paragrafi seguenti.

### 4.1 Password

La modifica di parametri importanti del menu e l'accesso ad eventi protetti tramite Controllo Parentale (par. 4.2) richiede l'inserimento di una password numerica a quattro cifre (Personal Identification Number - PIN). Essa viene definita dall'utente in fase di prima installazione del dispositivo (cap. 3), successivamente può essere modificata tramite il menu **Configura - Protezione Ricevitore**.

#### ATTENZIONE

Se si dimentica la password, è necessario riportare il ricevitore allo stato di prima installazione tramite un reset, funzione offerta dal menu **Strumenti - Ripristino Impostazioni di Fabbrica**.

### 4.2 Controllo Parentale (Protezione minori)

La funzione di protezione minori, comunemente chiamata anche Controllo Parentale, attua un controllo sulla visione di alcuni eventi sensibili. Quando il canale sintonizzato trasmette un evento con informazione di protezione di visione da parte di un pubblico di età uguale o superiore al livello impostato a menu, il ricevitore bloccherà il canale. Apparirà quindi a video la richiesta di sblocco visione canale tramite inserimento del codice PIN (par. 4.1).

Il livello d'età è predefinito a 18 anni; per modificarlo, raggiungere il menu **Configura - Protezione Ricevitore** e regolare il valore del parametro **Blocca Canale**.

### 4.3 Protezione avanzata (Funzione Hotel)

La *Funzione Hotel* è una funzione nascosta, che consiste nella protezione avanzata del ricevitore. Una volta attivata, essa non consente l'accesso al menu, permettendo all'utente l'utilizzo di base del ricevitore.

Per attivare questa protezione, accedere al menu principale premendo MENU, azionare un qualsiasi tasto numerico ed apparirà a video una finestra di immissione dati, quindi inserire la password di sistema (par. 4.1) o il PIN 3327. Successivamente, per la disattivazione, premere MENU e digitare la stessa password.

### 4.4 Ricerca ed Aggiornamento Canali

Durante la prima installazione, viene eseguita la ricerca automatica dei canali disponibili. Periodicamente, in occasione dell'attivazione di nuovi servizi televisivi e radiofonici o di altre modifiche da parte delle emittenti televisive, è necessario aggiornare o reinstallare la lista canali del ricevitore.

#### 4.4.1 Scansione canali

Per accedere alla funzione di scansione canali, dalla modalità visione canali premere il tasto MENU del telecomando, selezionare il menu **Installazione** e scegliere uno dei seguenti sotto-menu, a seconda della scansione desiderata:

1. **Scansione Automatica:** ricerca automatica di tutti i canali digitali terrestri rilevabili in zona col proprio impianto d'antenna. All'interno del menu, scegliere il tipo di canali da rilevare (quelli trasmessi solo *In chiaro* o *Tutti*) ed il tipo di scansione da attuare (*Aggiorna* oppure *Reinstalla* tutti i canali). Premere OK sulla voce **Ricerca** per avviare la scansione.

#### NOTA

Una nuova installazione dei canali (opzione *Reinstalla*) sostituirà tutti i canali memorizzati in precedenza con quelli rilevati durante la nuova scansione.

2. **Scansione Canale** (per utenti esperti): ricerca di un singolo canale RF tra i canali predefiniti o per frequenza. Definire i parametri del canale RF interessato e premere OK sulla voce **Ricerca** per far partire la scansione.

#### 4.4.2 Aggiornamento canali in stand.by

Il ricevitore è configurato per effettuare giornalmente l'operazione di aggiornamento canali in modalità stand.by all'ora definita nel menu **Strumenti - Aggiornamenti Automatici - Aggiornamento Canali**. Dallo stesso menu, è possibile modificare l'**Orario** della ricerca, nonché disabilitare la funzione.

### 4.5 Regolazione orario

Per attuare tale regolazione, premere il tasto MENU e selezionare il menu **Configura Sistema - Paese ed Ora**. Sono disponibili tre modalità, distinguibili dal valore del parametro **Uso GMT**:

1. *Spento*: impostazione manuale di data ed ora da parte dell'utente.
2. *Tramite Paese*: il ricevitore regolerà l'ora seguendo l'impostazione della voce **Paese**. Si dovrà inoltre definire l'opzione **Ora Legale** (*Spento, Acceso*).



3. **Manuale:** il ricevitore regolerà l'ora seguendo la differenza oraria rispetto al riferimento del meridiano di Greenwich (parametro **Scostamento GMT**).

#### AVVERTENZE

Alcuni servizi digitali terrestri includono informazioni, la cui visualizzazione è strettamente correlata alla esatta impostazione dell'orario del ricevitore. Inoltre, in modalità d'uso GMT, l'orario viene aggiornato direttamente dalle informazioni trasmesse dal canale sintonizzato.

## 4.6 Aggiornamento Software

Al fine di apportare migliorie o aggiungere eventuali nuove funzioni al ricevitore, il produttore può rilasciare aggiornamenti software.

Il ricevitore è in grado di prelevare, dal segnale digitale terrestre proveniente dall'antenna, i dati dell'aggiornamento software, quando essi sono trasmessi da un'emittente televisiva.

#### AVVERTENZA

L'operazione di scarico ed installazione di un nuovo software può richiedere diverso tempo, soprattutto in caso di ricezione difficoltosa. Durante tale periodo, non interagire col ricevitore e non staccare l'alimentazione: rischio di blocco irreversibile del ricevitore!

#### Manuale

Il menu **Strumenti - Aggiornamento Software - Aggiornamento via etere** (Over The Air - OTA) mette a disposizione la funzione di ricerca manuale di nuovo aggiornamento software, tramite la quale il ricevitore eseguirà, a scelta dell'utente, una scansione su tutte le frequenze (consigliata) o puntuale (per esperti).

#### Automatico

Il menu **Strumenti - Aggiornamenti Automatici - Aggiornamento SW** è invece dedicato alla personalizzazione della ricerca aggiornamento software automatica. L'aggiornamento software automatico può avvenire **Modalità Standby** (Acceso/Spento) e in **Modo Operativo** (Acceso/Spento), con controllo giornaliero all'**Ora** indicata a menu.

## 4.7 Risparmio energetico - Spegnimento Automatico

Questo ricevitore è dotato di funzioni per il risparmio energetico:

### 4.7.1 Spegnimento Automatico

Passate tre ore in modo acceso senza alcun comando da parte dell'utente, il ricevitore si posizionerà in standby automaticamente. Qualche istante prima dello spegnimento, apparirà a video un avviso, mediante il quale l'utente potrà annullare l'interruzione della visione.

Questa funzione è preselezionata di fabbrica, ma la si può disattivare dal menu **Configura - Auto-Spegnimento** (Acceso/Spento).

#### AVVERTENZA

Prima di definire un timer di accensione-spegnimento con durata maggiore di tre ore, dal menu **Configura - Impostazione Timer** o dalla Guida Elettronica ai Programmi (EPG), disattivare la funzione di spegnimento automatico.

### 4.7.2 Uscita/Loop Antenna

Per consentire un maggior risparmio energetico, l'uscita passante antenna ANT OUT, sita nel pannello posteriore del ricevitore (par. 2.2), non è attiva durante la modalità di stand.by. Si tratta di un'impostazione di fabbrica, che agendo sul parametro **Loop Antenna** (Spento/Acceso) del menu **Installazione - Antenna**

## 4.8 Reset di fabbrica

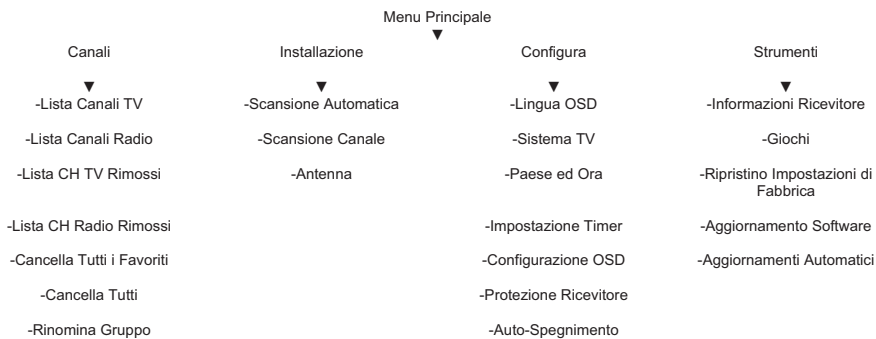
Se necessario, è possibile riportare il ricevitore alle condizioni di fabbrica mediante un reset software. Tale operazione è realizzabile premendo il tasto OK del telecomando in corrispondenza del menu **Strumenti - Ripristino Impostazioni di Fabbrica**.

#### ATTENZIONE

L'operazione di reset comporta l'annullamento di tutti i canali memorizzati e delle personalizzazioni effettuate dall'utente, senza comportare la perdita dell'ultima versione software installata.

## 5 Struttura del menu

Il menu del ricevitore è così strutturato:



### NOTA

La navigazione tra i menu è semplice ed intuitiva. Utilizzare i tasti MENU, BACK, EXIT, cursore (frece ed OK) e numerici del telecomando. Attenersi inoltre alle indicazioni poste su ogni finestra di dialogo del menu.

## 6 Guida alla risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	COSA FARE
1. Il ricevitore non si accende (indicatore LED sul pannello frontale del ricevitore è totalmente spento)	-La spina di alimentazione non è inserita nella presa di corrente. -La spina è inserita, ma il box non funziona ugualmente.	-Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente. -Dopo aver tolto la spina dalla presa, controllare l'integrità del cavo di alimentazione ( <b>Attenzione:</b> pericolo di scossa elettrica!).
2. Nessun segnale Video o Audio	-Il segnale d'antenna non c'è o è debole. -Cavo SCART o cavo segnale antenna sconnesso e/o danneggiato. -Volume audio basso o nullo.  -Il TV non è commutato sull'apposito canale audio/video.	-Verificare l'installazione dell'antenna e la qualità del segnale ricevuto. -Controllare il collegamento SCART e il cavo d'antenna. -Controllare che il volume del TV e del ricevitore non siano a zero. -Controllare che il TV sia commutato sul canale AV (consultare il manuale operativo del TV).
3. Immagine a video con tonalità colore tendente al verde.	-Cavo SCART difettoso. -Ingresso SCART dello schermo TV non compatibile con video RGB.	-Sostituire il cavo SCART. -Importare l'Uscita Video del menu Configura - Sistema TV su CVBS.
4. I canali non vengono caricati	-Mancanza di segnale d'antenna.  -L'impianto d'antenna non è adeguato al sistema digitale terrestre.	-Verificare la presenza di segnale d'antenna tramite il ricevitore. -Consultare un installatore di fiducia.  -Provare ad effettuare una scansione manuale su un canale noto.
5. Le regolazioni impostate non sono state memorizzate.	-Mancata conferma dopo una modifica delle impostazioni.	-Prima di uscire dal menu premere l'eventuale tasto di conferma.
6. Il telecomando non funziona.	-Il ricevitore è in standby.  -Il telecomando non è puntato correttamente verso il sensore infrarossi del ricevitore. -Le batterie sono scariche. -Le batterie sono cariche ma non inserite nel verso corretto. -Il telecomando vi è caduto e i componenti interni si sono danneggiati.	-Premere il pulsante ON/ST.BY sul pannello frontale per verificare il buon funzionamento del ricevitore. -Verificare che non vi siano ostacoli davanti al pannello frontale.  -Sostituire le batterie. -Controllare il corretto inserimento delle batterie. -Rivolgersi al proprio rivenditore per l'acquisto di un nuovo telecomando.
7. Avete dimenticato la Password.		-Consultare il par. 4.1.
8. Non è possibile accedere al menu.	-La funzione protezione Hotel è attiva.	-Consultare il par. 4.3.
9. Il Box non interagisce con i tasti del telecomando.	-Blocco momentaneo del ricevitore.  -Un'emittente trasmette dati errati.  -Problemi con il telecomando.	-Scollegare l'alimentazione del box per un minuto e poi ripristinarla. -Riavviare il box con l'antenna scollegata, cancellare il canale problematico, poi ripristinare la connessione antenna. -Consultare i suggerimenti al punto 5 di questo capitolo.
10. Non è possibile uscire dal menu Installazione Guidata.	-La password non è stata ancora definita.	-Consultare il cap. 3.
11. Timer eventi programmati non funzionano correttamente.	-L'orario del ricevitore non è impostato correttamente. -I canali coinvolti non trasmettono un orario corretto.	-Regolare propriamente l'orario (vedi par. 4.5).
12. Il ricevitore si spegne in automatico.	-Funzione Auto-Spegnimento attiva.	-Disattivare la funzione per il risparmio energetico (par. 4.7.1).
13. L'uscita passante antenna non funziona in stand.by.	-L'uscita ANT OUT è spenta.	-Attivare l'opzione Loop Antenna del menu Antenna (par. 2.2 e 4.7.2).

### AVVERTENZA

Generalmente, in caso di comportamento anomalo del ricevitore, un ripristino delle impostazioni di fabbrica tramite reset (par. 4.8) può aiutare a risolvere il problema riscontrato.

## 7 Caratteristiche tecniche

Tipo prodotto	Ricevitore digitale terrestre (ETSI EN 300 744) per canali in chiaro
Frequenza in ingresso	147+230 MHz (VHF) / 470+862 MHz (UHF)
Larghezza di banda di canale	6 / 7 / 8 MHz
Display	•
Lingue menu	Eng, Fra, Spa, Ita, Deu, Cze, Pol
OSD menu	•
Televideo (ETSI EN 300 472)	•
Sottotitoli (ETSI EN 300 706)	•
Guida Elettronica ai Programmi (EPG)	•
Modulatore RF	-
Rapporto di formato video	16:9 Full Screen / 16:9 Pillar Box / 4:3 Pan Scan / 4:3 Letter Box
Uscita Audio Digitale Coassiale (SPDIF)	•
Uscita Audio Digitale Ottica (SPDIF)	-
Uscita SCART TV	Out: Video RGB / CVBS, audio L+R
Presa SCART VCR	Out/In: Video CVBS, audio L+R
Connettori (RCA) Audio Stereo	-
Connettore (RCA) Video	-
Porta dati seriale RS232	-
Aggiornamento software	Via etere (OTA)
Funzione reset di fabbrica	•
Lista canali preferiti	•
Programmazione Timer	•
Auto-spegnimento (risparmio energia)	•
Aggiornamento canali automatico	•
Alimentazione	230V~, 50 Hz
Consumo (tipico)	Stand.by: 0,42 W
	Acceso: 3,01 W
Dimensioni	186 x 110 x 36 mm

## Index

1	Safety regulations .....	2
2	Product description and connections .....	3
2.1	Front Panel .....	3
2.2	Rear panel and connections .....	3
2.3	Remote Control Unit .....	4
2.3.1	Batteries .....	4
2.3.2	Buttons and related functions .....	4
3	First time installation .....	5
4	Receiver settings .....	6
4.1	Password .....	6
4.2	Parental Control .....	6
4.3	Advanced menu protection (Hotel Function) .....	6
4.4	Channel scanning and updating .....	6
4.4.1	Channel scanning .....	6
4.4.2	Standby channel updating .....	6
4.5	Clock setting .....	6
4.6	Software Upgrading .....	7
4.7	Energy saving .....	7
4.7.1	Auto Standby .....	7
4.7.2	Antenna loop-through .....	7
4.8	Factory Reset .....	7
5	The menus .....	8
6	Problem solver .....	9
7	Technical Specifications .....	10

# 1 Safety regulations

We advise you to read the following advice concerning the safety regulations carefully in order to ensure safe use of the appliance.

## ELECTRICAL SUPPLY

- The appliance should only be supplied by a current of 230 Volt AC, 50Hz.
- The appliance must not be repaired in any way by the user, in case of breakages or failures please refer to the nearest centre for assistance.
- Do not remove the cover. The inside of the appliance could contain higher voltages than that of the supply voltage which could endanger the user. High voltage is also present when the appliance is on standby. The receiver should be disconnected from the electrical supply before performing any intervention. Non-authorised removal will mean that the warranty is no longer valid!

## POWER CABLE

- Before installing the appliance make sure that the cable is intact, paying particular attention to its connection to the power supply and to the receiver. If the cable is damaged do not attempt to connect the appliance and refer the problem to an authorised centre for assistance.
- When installing the cable make sure that it can not be flattened in any way by items placed above or next to the appliance. Avoid placing the cable in an area where it could accidentally be stepped on, removed from the wall or damaged in any way.
- If the cable is damaged in any way carefully disconnect from the appliance and refer to specialised technicians or the centre for assistance to get a replacement.

## LIQUIDS

- Keep the appliance far from any liquids. Do not place any objects containing liquids on the appliance, such as vases, humidifiers etc. The appliance must not be installed in areas where it could come into contact with sprays or drops of water or in an environment with a high level of humidity where condensation could occur.
- If the receiver should accidentally come into contact with liquids, disconnect immediately from the wall. DO NOT TOUCH the device until it has been disconnected.

## SMALL OBJECTS

- Keep the receiver away from coins or other small objects. Objects which fall into the appliance via the ventilation gaps could cause serious damage.

## CLEANING

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply.
- To clean the outside of the receiver use a soft and dry or slightly damp cloth. Avoid using products which contain chemicals or solvents.

## VENTILATION

- Make sure that the area where the appliance is to be installed has good air circulation so that the heat can be dissipate well in order to avoid overheating.
- In order to allow enough ventilation it is necessary to have a distance of at least 10 cm on either side of the appliance and 15cm above the appliance.
- The vents must be kept clear from any obstructions such as newspapers, table cloths, furniture material, curtains, carpets etc.
- Avoid installing the receiver close to any heat sources (i.e. radiators, stoves etc) or on top of any other appliances which omit heat (video players, DVD etc).

## WARNING!

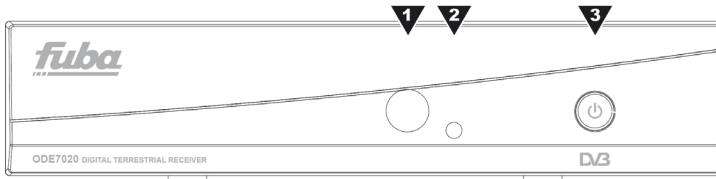
- Keep the appliance out of reach of children.
- The plastic bags used for packaging can be dangerous. To avoid suffocating keep the bags out of reach of children.
- Do not expose the receiver or remote control to direct sunlight.
- The appliance must be placed on a solid and stable base.
- Connect the device to the power supply only after installation is complete.
- Remove the batteries from the remote control if they will not be used for a long period of time. The remote control could be damaged by any eventual battery leakages.
- Dispose of the product correctly so as to avoid damage to the environment and human health as well as to facilitate recycling of the components/materials used in the appliance. If the product is not disposed of properly this could be punishable according to the involved law.
- The manufacturers recommend that the parts are recycled separately and are taken to sites which conform to current regulations.



- Take the product, including its accessories and batteries, when no longer usable to a collection point which is authorised to handle waste from electrical or electronic appliances that should be kept separate from regular household waste.

## 2 Product description and connections

### 2.1 Front Panel

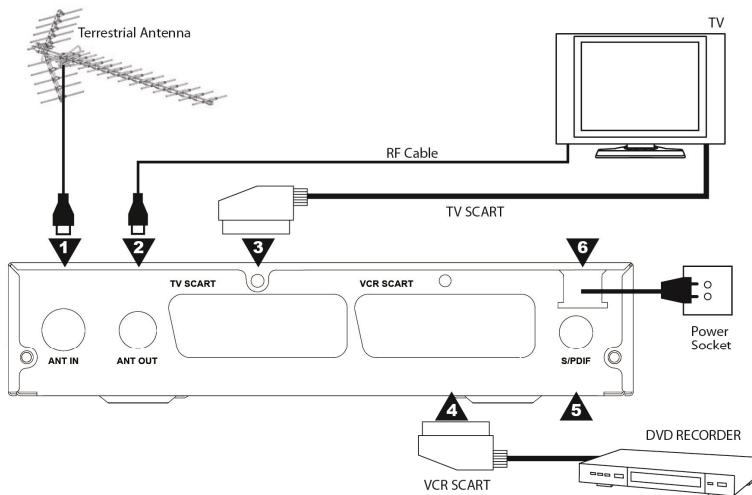


1. **IR** Infrared sensor for remote control.
2. **LED** Standby status indicator (green=On, RED=Stand-by).
3. **⏻** ON / Stand-by button.

### 2.2 Rear panel and connections

#### CAUTION

- It is good practice to connect the receiver with other appliances (e.g. TV, VCR, HI-FI, etc.) and the antenna before plugging in the mains lead. When the receiver is powered electrical voltage differences may be created when plugging in the jacks, which may generate currents that could damage the appliances.
- The direct audio-video connection with TV screen should always be used as a first operating test, since other more complex connection sequences may give malfunctions that are not caused by faults or defects of the actual appliances but by problems of incompatibility.



1. **ANT IN** Antenna Input.
2. **ANT OUT** Antenna TV loop through output.

#### CAUTION

For energy saving, during stand-by mode the ANT OUT is disabled by default, but it can be activated by setting *On* the **RF Loop** parameter in the **Installation - Power Control** menu.

3. **TV SCART** Analogue audio-video output for connecting TV screen.
4. **VCR SCART** Auxiliary analogue audio-video socket.
5. **SPDIF** Coaxial Digital Audio output for home-theatre amplifier.
6. **POWER** Power lead for 230V AC, 50Hz.

## 2.3 Remote Control Unit

Get well acquainted with your remote control and you will find it much easier to navigate through the various menu options.

### 2.3.1 Batteries

#### Information and warnings

Battery type: 2 x AAA, 1.5V.

Insert/replace the batteries at the first installation or when the remote control doesn't work well.

It's recommended to remove batteries from the remote control if it is not used for long time, in order to avoid any possible damage.



Do not use different types of battery or flat and new batteries at the same time.

#### Insertion and removal

Open the battery cover on the bottom of remote control and insert the two batteries (AAA format) respecting the right polarity direction as indicated on their place. Then, close the cover.

Remove the flat batteries, that must be disposed separately from common garbage and they must be taken to the shop or waste collection point, repeating similar operations done during the insertion.


### 2.3.2 Buttons and related functions

1.  **ON/ST.BY** ON / Stand-by.
2. **DTV/VCR** TV SCART switching.
3.  **MUTE** Mute.
4. **0-9** Change channel/enter number in menu input boxes.
5. **EXIT** Quit function or menu.
6. **BACK** Go back to previous menu.
7. **VOL+ / VOL-** Audio volume up/down.
8. **EPG** Electronic Program Guide.
9. **INFO** Display channel information.
10. **CH+ / CH-** Next/Previous channel.
11. **▲/▼** Navigate menu items/options.
12. **◀/▶** Modify menu parameters/options.
13. **OK** Go to channel list menu or confirm action/changes in the menu.
14. **Coloured Buttons** Contextual menu functions.
15. **AUDIO** Set audio mode or select audio track.
16. **MENU** Main menu.
17. **TTX** Teletext.
18. **SUBTITLE** Subtitles, either Standard (DVB) or Teletext (TTX).
19. **TV/RADIO** Swaps between TV and radio programs of the receiver.








### 3 First time installation

When all the connections on the receiver are ready (section 2.2) and the power lead is plugged in, the receiver will start up automatically. If this does not happen, press the  button on the front panel of the receiver or on the remote control.

An easy installation menu will be displayed where you can set different parameters and then run the channel scan:

#### Step 1 – OSD Language

Use the arrow   button to select a language for the On Screen Display menu (OSD). Press  to go to the next parameter.


#### Step 2 – Region

Use the arrow   buttons to select your Country. Press  to proceed.

#### CAUTION

If a wrong Region is selected the channel scan may not detect all the channels available.



#### Step 3 – LCN Mode

When the Logical Channel Numbering option is active, after the scanning, the TV/Radio services will be automatically stored in the list following the order requested by the broadcasters. Press  to go forward.

#### NOTE

When LCN mode is turned on, we suggest to not change the channel positions in the **TV/Radio Channel List** menu.

#### Step 4 – Tuner Power

If you are using an active antenna press   to power the antenna; this is necessary when, for instance, an indoor amplified antenna has to be powered by the receiver.

#### CAUTION

With a traditional antenna, like typical rooftop models, or an independently powered antenna, the antenna power option must be set to off: risk of overload!

#### Step 5 – Password Definition

Press OK on **New Password** field and input a 4-digit numeric password (PIN), then reinsert the same password on **Confirm Password** and push OK again. Press  to proceed.



#### CAUTION

Password definition for Parental Control (par. 4.2) is mandatory for completing the installation.

#### Step 6 – Channel Scan

Press OK item to start the automatic channel scan. When the scan is completed, if there are no LCN conflict the receiver will enter the viewing mode, otherwise see below step.

#### Step 7 – LCN Conflict Resolution

When the LCN function is active and more than a service asks for the same channel list position, the system will recognize that conflict and display on screen a list of the involved services. Choose the preferred channel by using   arrow buttons e confirm with OK. As an alternative, go to the automatic solution. Also, if the user doesn't make a choice, after a few time the appliance will carry out a solution by itself. After these actions, the receiver will enter the viewing mode.

#### Step 8 – Time Setting

We suggested to check the time setting. Press MENU and go to **Setup - Region and Time** menu, choose the proper **Summer Time** option (*Off/On*) or change another type of time regulation (par. 4.5).

#### Step 9 – Video Configuration

For TV SCART output settings, go to **Setup - TV System** menu and regulate **Aspect Ratio** (*16:9 Full Screen/Pillar Box or 4:3 Letter Box/Pan Scan*) and **Video Output** (*RGB or CVBS*) respecting the technical characteristics of the connected screen.

## 4 Receiver settings

The first time installation procedure (chapter 3) will allow the receiver to be used with its basic functions. However the receiver offers many more advanced features and options that are illustrated in the following sections.

### 4.1 Password

To access settings and events locked by the Parental Control (par. 4.2), a password has to be entered. The password is defined by the end-user at the first time installation (cap. 3), but it can be changed by pressing MENU and selecting the **Setup - Parental Lock**.

#### CAUTION

If you forget your personal password, you have to reset the device by using **Tools - Load Factory Default** menu.

### 4.2 Parental Control

The Parental Control protects children by the viewing of sensitive contents. When an event is broadcasted with a parental rating equal or higher than the parental lock level defined on receiver menu, a system message will notify that the channel is locked. To see that channel, you have to enter the password (par. 4.1).

The factory set level is *Age=18* and it can be changed by the user on **Setup - Parental Lock - Channel Lock** menu.

### 4.3 Advanced menu protection (Hotel Function)

The Hotel Function is a hidden utility, which consists in an advanced protection of the receiver. It allows to enter the main menu only by typing a password.

For enabling that function, press MENU and any numeric button of remote control, then input the system password (par. 4.1) or the special PIN 3327. For disabling it, press MENU and type the system password (par. 4.1) or the special PIN 3327.

### 4.4 Channel scanning and updating

The first time guided installation procedure runs a channel scan and saves any channels available at that time. However later scans may become necessary if, for instance, a new channel becomes available or when an existing channel changes frequency.

#### 4.4.1 Channel scanning

To access the channel scan function from the viewing mode, press MENU on the remote control to open the main menu, select **Installation** and then go to one of the following submenu:

1. **Auto Scan**: an automatic scan of all digital terrestrial channels through whole frequency range. Define the **Scan Mode** parameter (*All* for all channels or *Free* for Free to air) and the type of **Action** (*Update* or *Reinstall*). Press OK on **Search** to start the scan.

#### CAUTION

When a reinstallation is run, the previous existing channel list will be lost.

2. **Channel Scan (for expert users)**: set all needed parameters displayed on video related to the interested RF channel, then select **Search** and press OK.

#### 4.4.2 Standby channel updating

In standby mode, this receiver is set to search daily for new available channels, at the exact **Time** defined on **Tools - Automatic Upgrade Setting - Automatic Channel List Update** menu. Through this menu, it's possible to modify the searching **Time** or to disable the **In Standby Mode** option.

### 4.5 Clock setting

In viewing mode, press MENU and go to **Setup - Region and Time** menu. These kind of settings are available under **GMT Usage** item:

- *Off*: the user manually sets date and time.
- *By Region*: the receiver will automatically set the time according to the selected **Region**. In addition, set properly the **Summer Time** option (*Off, On*).
- *User Define*: the receiver will automatically set the time according to Greenwich Mean Time offset (**GMT Offset** parameter).

#### CAUTION

Some digital terrestrial services transmit information, which is strictly linked to a correct time setting of the receiver. In addition, under GMT usage, the receiver will follow the time data transmitted by the broadcaster.

## 4.6 Software Upgrading

Since this receiver is made to last, the time may come when its software needs to be modified or improved by updates. These updates will optimise the receiver's functions or correct minor flaws. Updates may be distributed to the receiver Over The Air (OTA).

### CAUTION

An OTA upgrade could take several time, in particular in case of weak signal. During the upgrade, do not interact with the receiver and never turn off the main leads: **risk of permanent damage!**

### Manual

When an update is made available, enter the **Tools - Software Upgrade - Upgrade by Air**.

### Automatic

Thanks to the **Tools - Automatic Upgrade Setting - Automatic Software Upgrade** menu, the user may customize the automatic software upgrading, which can take place **In Standby Mode (On/Off)** and/or **In Operate Mode (On/Off)** at the **Time** defined on menu.

## 4.7 Energy saving

This receiver is equipped with energy saving functions:

### 4.7.1 Auto Standby

After three hours in active mode without any action of the user, the receiver will be switched automatically into standby mode. A few minutes before the switching, a notification message will appear on screen.

The automatic power-down function is set to *On* (active) by default, but the user may disable it from the **Setup - Auto Standby** menu.

### CAUTION

If you set a program timer on **Setup - Timer Setting** menu or from EPG with a duration greater than three hours, we suggest to disable the **Auto Standby** function.

### 4.7.2 Antenna loop-through

During stand.by mode, the antenna loop-through (ANT OUT connector, see par. 2.2) is disabled by default. It can be activated by setting *On* the **RF Loop** parameter of the **Installation - Power Control** menu.

## 4.8 Factory Reset

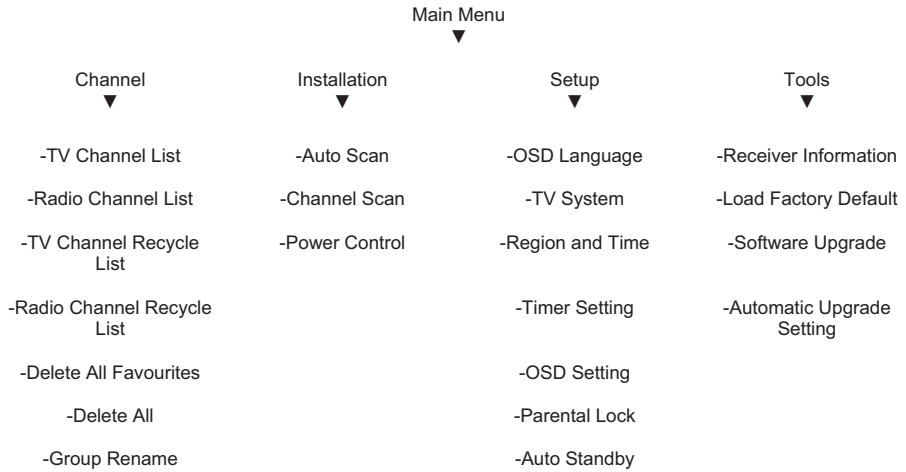
The factory settings of the receiver can be restored by a reset. To do so, press MENU on the remote control, select **Tools** and then **Load Factory Setting**.

### CAUTION

A reset will loose all personal options and features settings saved in the receiver.

## 5 The menus

The menu map:



### CAUTION

The menus are simple and easy to navigate. Use the arrows, OK and number buttons and always follow the [instructions given in the bottom toolbar](#).

## 6 Problem solver

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
1. The receiver does not start (the status LED on front panel is not lighted up).	-The power lead is not plugged in. -The power lead is plugged in but the receiver still does not work.	-Plug in the power lead. -Disable the electric power and check it for damage (RISK of electric shock!).
2. No Video or Audio signal.	-No signal or a poor signal.  -SCART cable or antenna cable not connected properly. -Audio volume low or zero.  -AV channel not selected on TV.	-Verify the antenna installation and signal quality. -Check the SCART connection.  -Make sure the TV and receiver volumes are not set to zero. -Make sure the AV channel is selected on the TV (consult the TV user manual).
3. Video on screen with green colour shade.	-Problematic SCART cable. -RGB not supported by the TV set.	-Replace the SCART cable. -Change the Video Output in CVBS from Setup - TV System menu.
4. The channel scan gives no results.	-No antenna signal.  -Your antenna system is not fully compliant with the digital terrestrial signal.	-Check for a signal using the receiver menu. -Ask for an antenna technician help.  -Manually scan for channels.
5. The settings are not saved.	-Setting changes are not confirmed before quitting.	-Before quitting a menu, press the confirm button to save the changes (if any).
6. The remote control does not work.	-The receiver is in Stand-by.  -The remote control is not being directed towards the receiver. -The remote control batteries are flat. -The batteries have been inserted in the wrong direction. -The remote control has been dropped and its internal components have been damaged.	-Press the STAND-BY button on the front panel to check if the receiver is working properly. -Make sure nothing is obstructing the front panel. -Change batteries. -Check the battery polarities.  -Contact the local dealer and buy a new remote control.
7. You have forgotten the Password.		-Consult this manual at section 4.1.
8. Accessing the menu denied.	-Hotel Mode enabled.	-See section 4.3.
9. The receiver does not interact with the remote control buttons.	-The receiver is temporarily blocked.  -A broadcaster transmits wrong data.  -There is a problem with the remote control.	-Unplug the mains lead of the receiver for at least one minute and then plug it back in. -Reboot the box without the antenna connection, delete the problematic channel, then connect again the antenna. -Go to point 5 of this table.
10. Cannot exit the Easy Install menu.	-The password is not defined.	-See chapter 3.
11. The scheduled event timer doesn't work properly.	-The receiver time has not been set correctly. -The specific program transmits a wrong time information.	-Set the time from the menu (see section 4.5).
12. The receiver goes down into standby mode automatically.	-The Auto Standby function is active	-Disable the automatic power-down function (see section 4.7.1).
13. The antenna loop-through is not working	-ANT OUT is disabled.	-See section 2.2 and 4.7.2.

### CAUTION

Generally, in case of dysfunctional behaviours of the receiver, a factory reset (par. 4.8) could solve the problem.

## 7 Technical Specifications

Product type	Free to air digital terrestrial receiver (ETSI EN 300 744)
Input frequency range	147+230 MHz (VHF) / 470+862 MHz (UHF)
Bandwidth	6 / 7 / 8 MHz
Front Panel Display	•
Menu language	Eng, Fra, Spa, Ita, Deu, Cze, Pol
OSD menu	•
Teletext (ETSI EN 300 472)	•
Subtitle ( ETSI EN 300 706)	•
Electronic Program Guide (EPG)	•
RF modulator	-
Video format ratio	16:9 Full Screen / 16:9 Pillar Box / 4:3 Pan Scan / 4:3 Letter Box
Coaxial Digital Audio Output (SPDIF)	•
Optical Digital Audio Output (SPDIF)	-
TV SCART Output	Out: Video RGB / CVBS, audio L+R
VCR SCART Output	Out/In: Video CVBS, audio L+R
Stereo Audio Output RCA	-
Video Output RCA	-
RS232 Serial Data Port	-
Software Upgrade	Over The Air (OTA)
Factory Reset Function	•
Favourite Channel List	•
Timer Reservation	•
Auto-Standby (power saving)	•
Channel Auto-Updating	•
Power Supply	230V~ 50Hz
Power Consumption	Standby mode: 0.42 W
	Active mode: 3.01 W
Dimensions	168 x 110 x 36 mm



**Codice Prodotto Product Code**  
**21005213**

**Ricevitore Digitale terrestre SD Zapper SD Digital Terrestrial receiver Free To Air**  
**Fuba ODE7020**

**Dichiarazione di conformità CE**

Tele System Electronic dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali delle direttive europee 2009/125/CE reg. n. 107/2009 (Energy related Products - ErP), 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility - EMC) e 2006/95/CE (Low Voltage Directive - LVD) rispettando le seguenti normative tecniche:

- Compatibilità elettromagnetica/Electromagnetic compatibility:
  - EN 55013: 2001+A1:2003+A2:2006
  - EN 55020: 2007
  - EN 61000-3-2: 2006+A1:2009+A2:2009
  - EN 61000-3-3: 2008
- Bassa Tensione/Low Voltage:
  - EN 60065: 2002+A1:2006+A11:2008

**CE conformity declaration**

Tele System Electronic states that this product meets the basic European requirements of 2009/125/EC reg. no. 107/2009 (Energy related Products – ErP), 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility - EMC) and 2006/95/EC Low Voltage Directive - LVD), following the technical standards:



Bressanvido, Mar. 2012  
*Flavio de Poli*  
General Management

ITALY

TELE System Electronic  
Via dell'Artigianato, 35  
36050 Bressanvido (VI)  
Internet: [www.fuba.com](http://www.fuba.com)  
Tel. assistenza guasti: 199 214 444

***fuba***

Rev.00 05/04/2012